

Would You Rather Live For A Week As (1) Epicurus During the Last Week of His Life or (2) An Anonymous Shepherd Laying In The Grass In The Summertime With No Pain At All?

Post by "Cassius" of September 9, 2023 at 9:33 AM

[Quote from Don](#)

It's always tricky when trying to compare what texts mean when different words are used: pleasure vs happiness.

Tricky and a major hazard. Understandably, people at different levels of perspective on Epicurus tend to use the word that they "think" should fit best, and that breaks the chain of accuracy.

Optimum is to learn the Greek like Don or the Latin, but that's not going to happen for most people. Over time I'd like to see us able to access the line-by-line Greek much more easily, because then we can at least be aware of word switches so as a person has the time they can dig deeper. As it is, without easy access to compare the Greek word when reading a translation, you're flying blind with the translators.

That's a major benefit of the epicurism.info format for the key texts:



I'd like to see our format in the "Texts" section here at Epicureanfriends become more like that in the future.